

ILEJ

INSTITUTE OF LANGUAGE IN EDUCATION JOURNAL

Volume 7

1990

語文教育學院學報

第七期

一九九〇年



Institute of Language of Education 語文教育學院

ACKNOWLEDGEMENTS
The editors would like to thank the Journal Advisors and all those members of the staff of the I.L.E. who have assisted in the production of this issue of the JLEJ.

香港教育署

語文教育學院
學報

INSTITUTE OF LANGUAGE IN
EDUCATION JOURNAL

Education Department, Hong Kong

第七期 一九九〇年
Volume 7 1990

ACKNOWLEDGEMENTS

The editors would like to thank the Journal Advisors and all those members of the staff of the I.L.E. who helped in the preparation of this issue of the ILEJ.

致謝

本期學報得到校外學者出任顧問及院內同事協助編輯、校對工作，謹致謝意。

INSTITUTE OF LANGUAGE IN EDUCATION JOURNAL

Volume 7 1990

Editorial Board

English Madeleine LAU
Henry HEPBURN

Chinese LEE Hok-ming
TSE TSANG Suk-ching

Advisers

Dr. Desmond ALLISON
Prof. CHIU Ling-yeong
Dr. CHEUNG Yat-sing
Dr. Verner BICKLEY
Dr. John CLARK

University of Hong Kong
University of Hong Kong
Hong Kong Polytechnic
Institute of Language in Education
Institute of Language in Education

語文教育學院學報

一九九〇年

第七期

編輯委員會

(英文) 梁鴻麗
許柏彬

(中文) 李學銘
謝曾淑貞

編輯顧問

艾理崇博士
趙令揚教授
張日昇博士
白敬理博士
簡閱達博士

香港大學
香港大學
香港理工學院
語文教育學院
語文教育學院

前言

本期中文論文共有七篇，次序原則上按作者的姓氏筆畫作先後排列。七篇論文的內容，可約略歸納為幾類。吳家珍的《行業詞語在語文運用中的擴展性》，主要是從行業詞語的擴用走向、詞義分析、修辭效果，來討論行業詞語在言語活動中的擴性；徐思益的《孔子的語用學思想》，則強調了語言使用在社會生活中的重要作用，並從「使用語言交際如何做到說話得體」的角度，探討孔子的語用學思想；這兩篇文章，都屬於語文運用的討論。李文生的《淺談古代漢語名詞動用問題》，本來是一篇談論古代漢語語法的文章，值得注意的是，作者舉名詞用如動詞為例，詳細介紹了詞類活用的情況，因此這也可說是一篇討論語文運用的文章。許嘉璐的《漢字形符的類化與識字教學》和李學銘的《談語法教學》，都屬於語文教學問題的探究。前者根據漢字特質，討論漢字形符的類化、發展和識字教學等問題；後者則嘗試為本港一向以來甚多爭論的語法教學，提供建議，並討論了「教甚麼語法」和「怎樣教語法」的問題。何國祥的《中、台、港常用漢字的比較與普通話常用字拼音表》，內容主要是中、台、港漢字頻率統計中首二千字的比較論述，同時也說明了《普通話常用拼音表建議稿》的編製原則；這篇文章，是一份研究報告結果的撮錄。陳德錦的《語文教材的改進——略談一篇作品的新舊版本問題》，內容是就《古代英雄的石像》這篇教材的新舊版本，比較兩者的高低優劣，並建議有關當局應落實改進語文教材的方針。編者希望上述各篇論文，能為讀者提供啟發的意見和參考的資料。

本期學報英文稿件共七篇，內容範圍相當廣泛，其中有論及文學在語文教學中的角色的，（特別關注有關詩歌教學問題），有討論採用學校為本位策略去改進英語輔導教學的，有比較兩種不同的作文評卷方法的，有論述詞語的學習與教學問題的。作者所探討的，都是課堂英語教學所產生的問題，而他們的取向，則各有不同。

FOREWORD

The English articles in this issue of the Institute's Journal deal with a variety of topics, including the role of Literature, with a particular focus on poetry in the ESL classroom, the implementation of school-based strategies to improve remedial English teaching, comparisons of two methods of marking composition scripts, vocabulary learning and teaching. In different ways, they all address issues of interest to those concerned with classroom practices in ESL.

Ray Mackay explains why he thinks the section on Language Arts in the Hong Kong Syllabus for English (Forms I–V) should be rewritten. He thinks that the syllabus statement is ill-conceived, the choice of materials inappropriate and the suggested presentation techniques unfortunate. The answer he contends is a re-written Language Arts section plus the incorporation of literature in examination and course books right from Form One so that poetry becomes as familiar as all other forms of language.

Peter Kennedy's search for more appropriate teaching materials which would be interesting, contain surprise, suspense, something fresh and unpredictable led him to seek his 'unwobbling pivot' in literature. He suggests that texts drawn from a variety of sources—songs, ballads, prose, poetry, drama—should form a central pillar in ELT.

Philip Chan laments the separation of language from literature, particularly as the examination syllabus is mainly used by teachers in preference to the teaching syllabus, to the detriment, he feels, of the English language curriculum, both emotionally and intellectually. As a result, he would like to see the course books and English examinations reorganised to include literature.

Michael Murphy illustrates the value of exploiting Asian poems written in English in the Literature class. He indicates that using Asian poems can make reading poems more accessible and enjoyable to students. In this way, students will be better prepared to read and respond to English poetry.

Ora Kwo considers some ways through which slow learners in English can be brought up to the general level within each school's ability range. She argues for the importance of special curriculum materials for slower learners. The identification of precise mechanisms for the implementation of school-based strategies to achieve these goals, she believes, must be undertaken within the context of individual schools.

By examining the ways in which second language vocabulary is stored and retrieved and the ways in which learners activate the vocabulary, **Arthur McNeil** examines the role of vocabulary learning in language teaching in a recent research he has carried out. The findings of the study points towards the need for improving the teaching of vocabulary which must include morphological variation and the pronunciation of words, in addition to the semantic and collocational aspects.

David Coniam discusses whether criterion referencing or norm referencing is a more reliable method of marking composition scripts. With its new Form 7 Use of English Examination, the Hong Kong Examinations Authority is about to move from criterion-referenced to norm-referenced marking. The author in this paper examines the reliability of both types of marking.

Reports and Summaries

In this issue, the section on Reports and Summaries has been expanded to provide former or present participants of ILE Refresher Courses with an opportunity to share with other teachers their experience in classroom

practices. Given the new syllabus to teach, the challenging teaching situations in which so many teachers find themselves and the new techniques and hardware available, there must be a number of ESL teachers using innovative and skilful ways to carry out their teaching tasks. May I appeal to any teacher or group of teachers who are tackling their tasks in what seem to them a useful method to write these up and send them in for publication.

Report summaries of three classroom-based research projects, namely, 'T.V. Simulation', 'Radio News Magazine', and 'Resource Bank of Graded Conversation Activities' carried out by groups of English Secondary teachers, former participants of ILE Refresher Courses, are included in this section. In addition to reports of work carried out by practising teachers there are three other reports of a different nature.

May Lee outlines the progress of work in the ILE Swapshop in which a group of former participants on the ILE Refresher Course for secondary teachers of English prepare and produce ELT materials as part of their own 'programme' of curriculum development. The primary team describes the development of a 'FUST' (Follow-up Support Team) which initiates, plans and implements a follow-up support project for participants who have completed ILE Refresher Courses. **Ng Fung-ping** reports on a study which examines the changes of speech patterns of velar nasal (/ŋ/) and the zero-initial in Hong Kong Cantonese of different age groups.

The Chinese section contains seven articles. **Wu Jia Zhen's** analyses the expansion of 'occupational language'. **Xu Si Yi** provides valuable suggestions for the use of the language in 'The Pragmatics in Confucius Thought.' **Li Wen Sheng** discusses the use of noun phrases as verb phrases in classical Chinese. **Xu Jia Lu** explores methods of the teaching of Chinese characters. **Lee Hok Ming** reviews the teaching of Syntax. **Ho Kwok Cheung** reports on a study of the comparison of the 2,000 most frequently used Chinese characters found in three frequency counts carried out in China, Taiwan and Hong Kong. **Chan Tak Kam** gives his views on a comparative study of the old and new editions of a Chinese text.

CONTENTS

目錄

		<i>Page</i>
吳家珍	行業詞語在語文運用中的擴展性	9
李文生	淺談古代漢語名詞動用問題	16
李學銘	談語法教學	53
何國祥	中、台、港常用漢字的比較與普通話常用字拼音表	62
徐思益	孔子的語用學思想	75
許嘉璐	漢字形符的類化與識字教學	80
陳德錦	語文教材的改進——略談一篇作品的新舊版本問題	87

ARTICLES

Ray Mackay	Barbarian and Immaculate <i>How (not) to promote poetry in English Language Classrooms</i>	93
Peter Kennedy	The Unwobbling Pivot? The Place of Literature in English Language Teacher Education in Hong Kong	99
Philip K. W. Chan	Towards Reinstating Literature Into the Language Curriculum	108
Michael Murphy	The Cultural Bridge (From Asian Poems to English Poems)	127
Ora W. Y. Kwo	Keeping Students in the Mainstream: School-Based Remedies for Slow Readers of English	134
Arthur McNeil	Vocabulary Learning and Teaching: Evidence From Lexical Errors in the Spontaneous Speech of ESL Learners	141
David Coniam	Essay Marking: A Comparison of Criterion-Referenced And Norm-Referenced Marking	154

Continued on page 8

REPORTS AND SUMMARIES 滙報

Project Report summaries by ILE English Secondary Refresher Course participants:

	'Radio News Magazine'	167
	'Resource Bank of Graded Conversation Activities'	173
	'TV Simulation'	178
May M. T. Lee	The Swap Shop: Progress of Work	183
Amy Lai	A Summary Report of the FUST Pilot Project	167
Ng Fung-ping	The Changes of Speech Patterns of Velar Nasal /ʒ/ and the Zero-initial in Hong Kong Cantonese of Different Age Groups	191

GENERAL INFORMATION 通訊

ILE Publications Available from the Government Publications Sales Centre	205
Information for Contributors	206

127	The Cultural Bridge (From Asian Poems to English Poems)	Michael Murphy
134	Keeping Students in the Mainstream: School-Based Remedies for Slow Readers of English	Ora W. Y. Kwo
141	Vocabulary Learning and Teaching: Evidence from Lexical Errors in the Spontaneous Speech of ESL Learners	Arthur McNeil
154	Essay Making: A Comparison of Criterion-Referenced and Norm-Referenced Making	David Coniam

Continued on page 9

行業詞語在語文運用中的擴展性

吳家珍

行業詞語是指某一行業、專業內運用的詞語，如商業教育、交通、農業等行業內運用的詞語，科技領域內如物理、數學、化學等運用的專門術語，也包括在內。它屬於非全民詞匯。與基本詞匯相比，行業詞語運用的範圍要小一些。我們對行業詞語的研究不夠，它常居於冷僻之一隅，如在高等院校使用的不少《現代漢語》教材中，對其介紹簡略，有關的論文和專著也較少。隨着社會不斷向前發展，人們的文化水平得到提高，行業詞語的運用發生了令人矚目的變化。許多行業詞語已不只是在本行業內表示單一概念的詞語，它們常常突破“行業”的限制，借助語境的幫助，以多彩多姿的形式在交際領域內發揮作用。“擴用”現象不是今日始有，但當前數量劇增，行業詞語擴展運用的修辭趨勢鮮明突出，它已經深入到交流信息的各種場合中去，具有良好的修辭功能。不論是以語文教學，還是從現代漢語研究的角度來看，它都是一個不容忽視的課題。

一、

當前，行業詞語在文藝語體中的運用頻率較高。小說、戲劇、詩歌、報告文學、歌詞中，都經常看到行業詞語擴用的現象。例如：

1. 傅家杰躺在床上，一手撐着自己的頭，望着她說：“金屬也會疲勞。先產生疲勞顯微裂紋，然後逐步擴展，到一定程度就會斷裂……

諶容：《人到中年》（小說）

2. 我的性格，可能正和我這門學科一樣，就好比氫原子核發生聚變，那是很困難的；可是一旦發生了聚變，再讓它裂變、分離，甚至可以是做不到的。媽媽，這些年您和外婆不是總為我着急嗎？您應該相信我的選擇！

白峯溪《明月初照人》（劇本）

3. 如果說人類社會是一曲龐雜的嘈嘈切切的協奏，那劉忠篤是一個怪異的不和諧的音符。

李樹喜《銷不住的歌》（報告文學）

4. 當他們掄圓胳膊
掄圓力的弧綫
把一個彈性的工作
掄出風聲的時候
她，卻遠遠地
站在人群後面
開始欣賞他的傑作
——那聳立的鋼鐵之魂

黃默《女焊工》（詩歌）

5. 《哈雷彗星》（歌曲名稱）

例①引自小說，其中的“顯微裂紋”是行業詞語；例②引自劇本，“氫原子核”，“聚變”是行業詞語；例③引自報告文學作品，其中的“協奏”，“音符”是音樂界的詞語；例④引自詩歌，“弧綫”是行業詞語；例⑤引自歌曲的標題，“哈雷彗星”也是專業詞語。

行業詞語中的科技詞語更加值得重視。從語體來看，科技語體與文藝語體在言語風格上相差較大。科技語體的言語特征是精確性和簡明性；文藝語體則要求在形象性、生動性、變異性、音樂性、獨創性等方面，突現自己的特色①。可以說，這是兩種有着鮮明不同特點的言語風格。當科技詞語進入文藝語體時，反差很大，顯得格外醒目，從而使文藝作品的多樣性表現得異常鮮明清晰。

行業詞語“擴展運用”到文藝語體中，常見的形式是與文藝語體中的辭格融合使用，即與文藝語體中的辭格比喻、比擬、誇張、回環等巧妙融合。例如：

6. 他的建立在愛情“優選法”和“篩選法”的戀愛史，從來沒有超過半年的。

王英琦《愛之廈》

“優選法”、“篩選法”是應用數學中的專業用語，這裡用它巧妙設喻。

7. 生活是一個愛開玩笑的傢伙。它總是把必然摻雜上偶然，又把偶然聯結着必然。

十五年以後，我又爬上這座大山來了，是季節召喚我去的。那位鄰舍大姐早已嫁到遠方。

唐紀《草木情》

“偶然”、“必然”是哲學中常用的詞語，它們和辭格“回環”融合在一起，靈巧地反映了事物之間的辯證關係。

8. 他長得很醜。你們一定看過他的照片了。他實際長相跟他的照片差不多。我愛上了他，使我們整個系爆發了一場名符其實的地震。

李功達《對一個失蹤者的調查》

“地震”是行業詞語，將它與辭格誇張融合使用，生動地表現了“出人意料”、“強烈振撼”的內心感受。

總之，行業詞語向其他語體的“擴用”，突出地表現在滲入文藝語體中，這是當前值得我們注意的一種走向。

二、

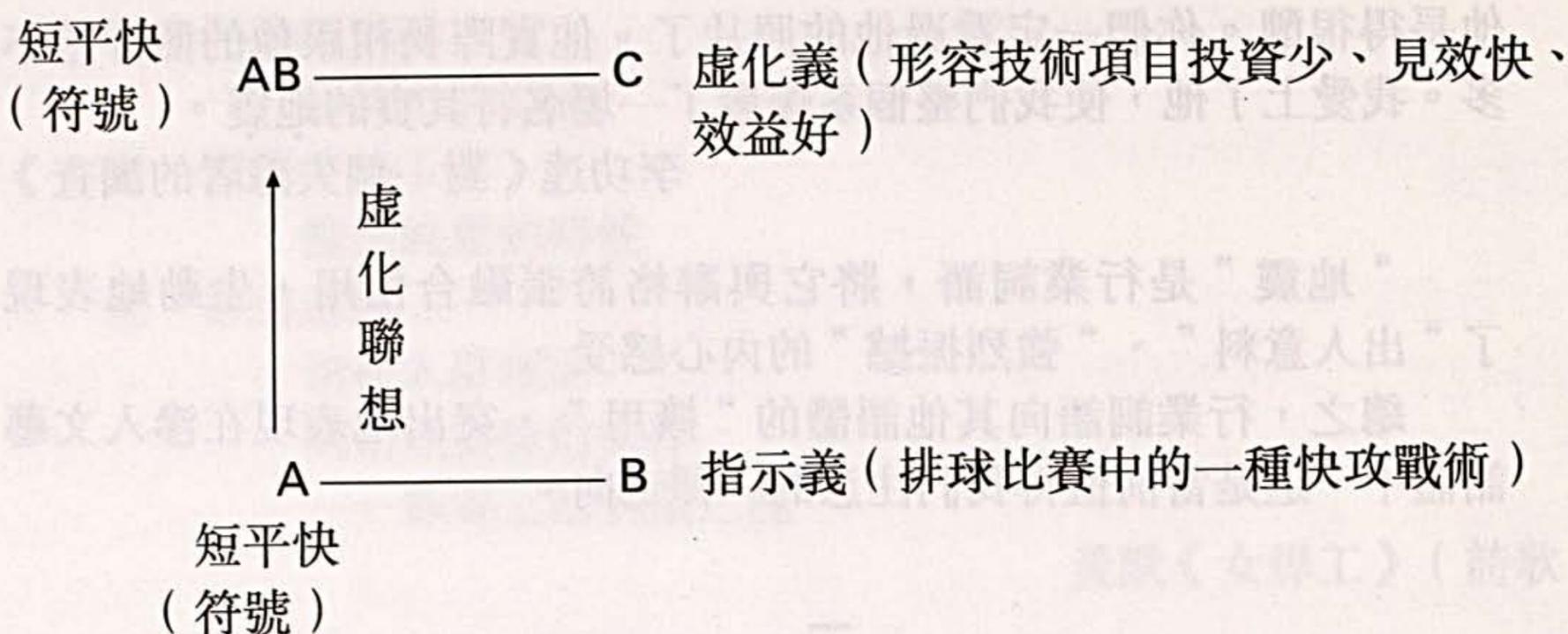
行業詞語（特別是其中的科技詞語）具有嚴格規定的意義，它們只有功能色彩，而無感情色彩，它的意義是單一的。但是，目前已有不少行業詞語由單義向多義發展，即原有的行業詞語在語境的幫助下產生新義，這使得漢語的表現力更加豐富、靈活、細膩。例如：

9. 重慶市通過改革原有的科技經費撥款制和實行新的貸款制，一些社會急需、經濟效益高的“短、平、快”項目很快搞上去，並且化為生產力。

文匯報 1986年3月29日

“短平快”是體育方面的行業詞語，指排球賽中的一種戰術，現在常常將它“擴用”到經濟之面，形容技術項目投資少，周期短，見效快，效益好的一些建設項目。例⑨中的“短平快”顯然是運用後面的意義，這是一種多義的現象。

這些行業詞語意義的擴用，經過了從指示義虛化義的“升華”過程。人們在言語交際中通過符號傳遞信息，應該注意的是：符號在傳遞信息的過程中，不是簡單地在一個平面上的擴展，而是在立體上產生不同層次的意義。即“根據不同情況，已經形成符號的整體還可以變成符號形式與一些新的符號內容對應，產生更高一級的意義作用。”②這種更高一級的意義為“虛化義”，③其原有意義為“指示義”。一般來說，指示義具體明確，虛化義則是在指示義基礎上的抽象與升華。相對說來，虛化義是比較空靈一些的。例如“短平快”原指排球的一種快攻戰術，這是指示義，現在則擴指形容一種高效、低耗、周轉快的經濟項目，這是用其虛化義。也就是說，從表意的層次來看，擴用的行業詞語的意義是在“指示義”的基礎上，進行又一層次的傳播，即利用“虛化義”傳送信息。下面用圖表示意：（以“短平快”為例）



這種“虚化義”，不僅用於文藝語體，在其中語體中，例如應用語體的說明文字中，也有這樣的言語現象。請看下例：

《點面綫體讀書法》

“點”的讀書法是讀書的第一階段。首先根據學習的需要確定一個大致的攻讀方向，以此為前提，廣泛地閱讀有關的書。

“綫”的方法是讀書幾個階段中的重要一環，是在“點”的基礎上，尋求綫索，使知識條理化。

“面”的方法就是對某一門學科充分了解和把握大致脈絡的條件下，再學習與該學科有密切聯繫的鄰近學科的知識。

“體”的塑造是讀書的最終目的，就是將理論知識用於實踐。……概括起來，這種讀書方法就是堆積點，點串綫，綫織面，面組體。

摘自1988年第五期《知識文庫》

“點”、“面”、“綫”、“體”都是專門用語。在這篇說明文字中，顯然是在其指示義的基礎上，經過聯想升華，而取其“虚化義”巧妙地說明了讀書的方法，最後概括的十二字，言簡意賅，便於記憶。

上述的由“指示義——虚化義”的擴展，擴大了行業用語的交際功能，從而使它能進入其他語體。意義的擴展是語體運用範圍擴展的基礎。

行業詞語的虚化義十分靈活，它對語境有着極大的依賴性，常常“義隨境遷”。例如“老化”這一科技方面的專門詞語是指“橡膠，塑料等高分子化合物，在光、熱、空氣、機械力等的作用下，變得黏軟或硬脆。”這是其指示義。在不同的語境中，它的虚化義是有差異的。例如：

10. 目前，老齡人增多，存在着人口老化的問題。（報）顯然，例中的“老化”是採用了虚化義，是指老年人口的比例增長。

11. 老的知識不一定老化，新的知識不一定不老化。“磁石召鐵”已有千年歷史，卻并未老化，電子管計算機出現僅四十年，卻已淘汰，有關它的許多知識也就“老化”了。

《文匯報》 1984年1月4日

這裡的“老化”是指陳舊的意思。例⑩、例⑪都是運用“老化”的虛化義，但二者在不同的語言環境中，意義是有區別的。這說明“虛化義”之間存在着差異性。這種差別的存在為表達的多種需要提供了良好的條件。

三、

行業詞語之所以能夠由單義到多義，由限用到泛用，是因為這種發展走向符合當代言語交際的需求，具有模糊美、時代感、詼諧性的效果。

模糊美。

隨着模糊學的問世，人們已經從理論上認識到：“精確方法和模糊方法都可以做為科學的方法，在一定的範圍內，精確方法是更科學的方法，在另一範圍內，模糊方法是更科學的方法。”④模糊修辭便是模糊學在語言運用領域中的一種方法。模糊修辭着眼於言語活動規律，是人們有意選用語音、語法、詞匯方面模糊的言語形式，提高言語交際的效果。⑤在文藝語體中，有意選用行業詞語的虛化義，可以增加詞語的模糊度——需要人們在行業詞語指示義的基礎上去理解虛化義，這樣，就很容易存在着理解的距離、表意的空隙，需要讀者充分調動自己的知識，聯繫具體的言語環境去體會其中的內蘊，品味其中的情致，進行積極的思維活動。人們就在這種思維活動中，獲得一種模糊的美感。例如有一首小詩：《弧綫》

鳥兒在疾風中
迅速轉向

少年去檢拾
一枚分幣

葡萄因幻想
而延伸的觸絲

海浪因退縮
而聳起的背脊

（顧城《詩刊》1980年第10期）

“弧綫”的指示義是指“任何凸閉合曲綫的任意一段”，這裡取其虛化義，借助聯想而成詩。這四句詩呈現四幅具體形象的畫面：描畫的事物中，有飛翔的鳥兒，有涉世不深的少年，有葡萄綠色的觸絲，有聳起的海浪。不論是動物或是植物，亦或是萬物之靈中的“人”，它們生活中的“瞬間”，都呈現弧綫的運動。“弧綫”給我們以生活中哲理性的啟示，它是失敗者的退卻，冷靜後的思考，也是成功的先兆，前進中的儲備。總之，我們可以以不同的角度，聯繫生活中的種種感受，體味詩題《弧綫》的深藏內蘊與豐富涵意。其中較大的語意彈性空間，將會給人們帶來一種模糊的美感。這是一種動態模糊的言語現象。世上矛盾事物的雙方無不在一定的條件下向其相反的方向轉化。語意的動態模糊，也是一種轉化，是精確與模糊這一對矛盾的雙方在一定條件下的轉化——一些原來含義明確的行業詞語在一定的言語環境中可以表達的模糊的意義，《弧綫》一例便是如此。

總之，一些本來詞義明確的行業詞語向模糊轉化，這樣可以人為地製造出千千萬萬種模糊信息，“這些模糊信息常常使普普通通的文字展現出朦朧的神韻和絢麗的色彩。”⑥

時代感。

選用能夠反影當代各行各業水平的行業詞語（包括科技詞語），可以使言語表達具有鮮明的時代感，吻合人們要求新、求變的心理狀態。在言詞交際中，交際相方的心理活動是至關重要的。接受者總是樂於接受具有新鮮感的信息，聆聽時代的最強音。不少作家十分注意這一點。例如王戈，在他的小說《樹上的鳥兒》中，選用行業詞語設喻，使人感到不同凡響，新穎別致。

“象這樣甜蜜的、充滿詩意的旅行，在他廿六歲的生命旅途中，只體驗過一回，而且象流星一樣稍縱即逝，象UFO一樣難以捉摸。”

‘UFO’指的是當代人們十分關心的“飛碟”，至今人們對它了解不多，用它作為喻體，給文字帶來具有時代特徵的神秘色彩。

詼諧感。

“雜混”是使言語表達詼諧、幽默的一種手段。它“就是風馬牛不相及的概念的不和諧並列，由於違反語詞組合的形式邏輯而顯得不倫不類。”⑦把專業性很強的行業詞語與風格完全不同的通俗的日常用語雜混在一起，可以使表達具有詼諧幽默的風格。例如：

乙：現在是原子時代，人類都飛上天空去了，到宇宙空間去了。人家研究原子、核子、電子、離子……

甲：這我懂，原子、電子、餃子、包子……

乙：包子？

侯寶林：《陰陽五行》

“原子”、“電子”是行業詞語，當他們與“包子”、“餃子”這些日常用語雜混運用時，形成了異於常規的組合，不倫不類的并列，因而產生幽默的情致，談諧的格調。

綜上所述，從行業詞語的擴用走向、詞義分析、修辭效果來看，當前，行業詞語在言語活動中的擴展性是十分鮮明的，它顯示了變化和創新的特點，豐富了漢語的表達形式。

註釋：

- ① 參閱鄭頤籌、林承璋主編的《新編修辭學》327頁。
鷺江出版社 1987年版。
- ② 引自日本池上嘉彥《符號學入門》第83頁。
國際文化公司出版 1988年版。
- ③ 池上嘉彥先生概括為指示義，內涵義。在高等院校《現代漢語》的教材中，有本義、轉義的提法。我以為“虛化義”能夠更加細致地概括行業詞語多義之間的關係。
- ④ 引自苗東升《模糊學導引》 中國人民大學出版社 1987年版第9頁。
- ⑤ 見拙作《試論漢語模糊修辭》 人民大學報刊複印資料《語言文字學》 1988年第12期第131頁。
- ⑥ 見陳絨《捕捉和揭示語言中的模糊信息》 《百科知識》 1988年第9期第25-27頁。
- ⑦ 引自胡范鑄《幽默語言學》 上海社會科學院出版社 1987年出版第174頁。

淺談古代漢語名詞動用問題

李文生

詞有定類，是漢語的一個顯著特點[1]。就是說，某個詞屬於哪種詞類，各類詞在句子中的語法作用，都是比較固定的。但在具體語言中，有些詞可以按照一定的語言習慣而靈活運用，如名詞、代詞、形容詞可以用如動詞，動詞、形容詞可以用如名詞，名詞、動詞可以用作狀語，以及使動用法、意動用法等等。許多語言學家對詞類活用問題早已作過充分的論述。本文僅就名詞用如動詞問題，談一點個人學習的心得。文中與他人論述相同之處，非敢剽人成果，只是表示贊同他人觀點，並進而發揮之；至於他人未曾論及或論述有欠充分、以及本人不敢苟同之處，則不揣冒昧，狗尾續貂，擬將自己的淺見作為引玉之磚，以期得到專家和讀者的教正。

一、名詞動用的意義

名詞經常在句子中充當主語、賓語和定語，現代漢語是這樣，古代漢語也是如此。但在具體的語言當中，我們有時可以聽到或看到這樣的句子：

我算鐵了心了。

小心別電着！

你也太官僚了。

瞧他牛起來了。

這幾個句子中的“鐵”、“電”、“官僚”、“牛”，本來來都是名詞，可是它們在句子中卻臨時替代了動詞的職務，充當了謂語。這種情況，在現代漢語中畢竟是罕見的，可是在古代漢語中卻俯拾即是，極為普遍。這種名詞在具體語言中，按照一定的語言習慣靈活地用作動詞的語法現象，前人稱為“靜字用為動字”“實字虛用”“死字活用”、“名字假借為動字”等。當代學者一般通稱為“名詞用如動詞”或“名詞活用為動詞”，簡稱“名詞動用”。

一個名詞活用為動詞，不僅詞性發生了變化，詞義也隨之發生變化，由表示一種事物的名稱，變為表示一種動作或行為。這種變化有兩個特點：第一是名詞動用後所表示的動作或行為，與原來名詞所表示的人或事物有密切的關係。就是說新產生詞義與原來名詞的詞義仍有某些相通之處。如前面幾個例句中，“鐵了心”的“鐵”，是“下定”決心的意思。因為鐵是一種很堅硬而又極為普通的金屬，因此把代表這種物質的名詞活

用為動詞，表示使決心和意志像鐵那樣堅定、不可動搖。“別電着”的“電”，動用後變為“觸電”、“被電擊打”的意思，動詞的意義包含着原來名詞的意義。“太官僚了”，“官僚”變成了“不講民主”，“脫離群眾”的意思，因為“官僚”一詞的原義是“封建社會的官吏”而封建官吏的普遍特點就是高高在上，官僚主義。至於“牛起來”的“牛”，具有行為或態度固執、傲慢的意思，這似乎與表示一種動物名稱的“牛”關係不大。但我們一聯想起牛在耍脾氣、不馴服時那種擰犂不可駕馭的情態，就不難理解活用後的意義與原來詞義的關係了。

第二個特點是名詞動用後產生的新義，不能獨立存在，不能成為這個詞通常使用的意義，它只有在具體的語言中，即一定的上下文中才能體現出來。離開了上下文，“鐵”就只是一種金屬的名稱，“電”是一種物理現象的名稱，“官僚”是封建衙門辦事人員的名稱，“牛”是一種動物的名稱，根本不存在什麼“下定決心”之類的意思。清代袁仁林在《虛字說》中指出：“究竟耳目只耳目，視聽只視聽，造字之始，自是體用各出而不相假，迨涉筆之用，而始得其虛活處，然亦必藉上下文乃可照出，不能單行見意。此可知造時未覺先寓意如此，不過用之者因其自然之理而通其一時之意耳。”這就是說，名詞也好，動詞也好，都有各自不同的固定的詞性和用法，而不互相假借，只是行文之中，偶然將名詞用如動詞，而動用後的詞性和詞義，只能在上下文體現出來，不能“單行見意”。

正因為活用後的詞義，受上下文的支配和影響。因此，同一個名詞，在不同的上下文裏被用作動詞，其意義也會有所不同。例如（為了便於分析和理解，把引用的文言句子都譯成現代漢語）：

(1) 晉侯圍曹，門焉。（《左傳》僖公二十八年）

（晉文公帶兵圍攻曹國，攻打曹國的城門。）

(2) 將納公子瑕，門于桔柣之門。（《左傳》僖公三十三年）

（楚國要把公子瑕送回鄭國去做國君，在鄭都遠郊的桔柣門攻城。）

(3) 勇士入其大門，則無人門焉者。（《公羊傳》宣公六年）

（勇士〔刺客〕進入趙盾家的大門，卻沒有人守衛大門。）

(4) 一人門于句冥黽，一人門于戾丘，皆死。（《左傳》文公十五年）

（一個人在句冥黽守門，一個人在戾丘守門，都戰死了。）很明顯，名詞“門”用如動詞後，都與其原義密切相關。但在①②句中是“攻門”的意思，在③④句中卻是“守門”的意思。

(5) 特其讒慝詐偽，而不德于民。（《左傳》襄公四年）

（寒浞仗恃他的奸邪狡詐而不對百姓施恩德。）

(6) 然則德我乎？（《左傳》成公三年）

（既然如此，那麼你感激我嗎？）

名詞“德”用如動詞後，仍與“恩德”的意思有密切關係，不過⑤句中是“施恩德”的意思，⑥句中卻是“感恩德”的意思。這種情況，更加有力証明了名詞動用對上下文的依賴關係，只有在上下文中才能明確體現出它的意思。

由此可見，名詞動用只是行文時出於修辭或其他語言表達目的的需要，根據一定的語言習慣，臨時假借罷了。因此我們不能把活用為動詞的名詞，看作同時具有兩種詞性的兼類詞。

我們以“相”字為例，來說明詞類活用與兼類詞等的區別。“相”(xiàng)，在古代漢語中是個動詞，它的一個通常的意思是“輔佐”、“扶助”：

(7) 今天相民。（《尚書·呂刑》）

（如今上天扶助老百姓。）

(8) 固相師之道也。（《論語·衛靈公》）

（這當然是幫助〔引導〕盲人樂師的辦法。）

(9) 管仲相桓公，霸諸侯，一匡天下。（《論語·憲問》）

（管仲輔佐齊桓公，稱霸諸侯，使天下一切得到匡正。）

(10) 今由與求也相夫子。（《論語·季氏》）

（如今仲由和冉求你們兩人輔助季孫氏。）

這四句話中的“相”，都是及物動詞，意義也完全相同，雖然它的賓語可以是普遍百姓，盲人樂師，也可以是君主、大夫之類。

“相”同時又是個名詞，表示擔任輔助任務的人，輔助別人的人：

(11) 危而不持，顛而不扶，則將焉用彼相矣？（《論語·季氏》）

（盲人站不穩也不把住他，要跌倒也不攙扶他，那麼還哪裏用得着那個助手呢？）

(12) 人主無賢，如瞽無相，何俛俛！（《荀子·成相》）

（人主若沒有賢臣輔佐，就像瞎子沒有攙扶的人一樣，多麼迷茫昏暗啊！）

(13) 宗廟之事，如會同，端章甫，願為小相焉。（《論語·先進》）

（諸侯祭祀祖先，或者會盟朝覲，我願意穿上禮服、戴上禮帽。做一個小小的贊禮者。）

(14) 孟嘗君為相數十年，無纖介之禍者，馮諼之計也。

（《戰國策·齊策》）

（孟嘗君做了幾十年宰相，沒遇到一點點災禍，這都是靠馮諼的計謀啊。）

(15) 王侯將相寧有種乎？

(《史記·陳涉世家》)

(那些王爵、侯爵、大將、宰相難道是天生有種的嗎？)

這五句話中的“相”都是名詞。它們所代表的，都是佐助別人的人。擔負某種輔助的職務，是“相”這種人的共性。由於輔佐對象的不同，他們又有一些具體的差別：例⑪⑫中，指扶助，即幫助瞎子走路的人；例⑬中，指贊禮者，即會盟、祭祀時主持典禮和司儀的人；例⑭⑮中，則專指輔佐君主的人，即所謂國相、丞相、宰相，是古代的百官之長。

這兩組例句中的“相”，詞性雖不同，但詞義是有聯繫的。名詞“相”的意義是從動詞“相”的意義引申出來的。這兩種意義，在古代漢語中都可以獨立地自由運用，而且都是使用頻率很高的常用意義。在這種情況下，我們就可以從詞滙學的角度說“相”是個多義詞，既當“輔助”講，又當“起輔助作用的人”講，也可以從語法學的角度說它是個兼類詞[2]，既是動詞，又是名詞。

再看下面的例句：

(16) 相鼠有皮，人而無儀。

(《詩·邶風·相鼠》)

(瞧那老鼠還有一張皮呢，做人卻不講儀表！)

(17) 曾從子，善相劍者也。

(《韓非子·說林上》)

(曾從子是個擅長鑒別劍的人)

(18) 伯樂教二人相踠馬。

(《韓非子·說林下》)

(伯樂教給兩個人識別會踢足的馬。)

(19) 楚人和氏得玉璞楚山中，奉而獻之厲王，厲王使玉人相之。

(《韓非子·和氏》)

(楚國人卞和在楚山中得到一塊玉璞，雙手捧着獻給了楚厲王，楚厲王派玉匠審視這塊玉璞。)

這四句話中的“相”也都是動詞，都是“仔細看”、“觀察”的意思。這是“相”的本義。《說文》：“相，省視也，從目從木。”甲骨文作很明顯，這是一個會意字，畫一只眼睛(目)在仔細觀察一棵大樹(木)。這種仔細觀察的動作就叫“相”。我們看，“相”字的前兩個常用意義(輔助、輔助的人)，和它的本義(看)沒有什麼直接關係，或者說意思相去甚遠，已看不出二者的聯繫了，只能看作是該字的假借意義。我們不把這種形、音相同意義不相干的詞看作多義詞，更不能把它們當中詞性不同的詞看作兼類詞，而只能把它們視為同音詞。

至於像“不及黃泉，無相見也”（《左傳·隱公元年》）、“惻惻然莫相知”（柳宗元：《三戒·黔之驢》）中的“相”（xiāng平聲），表示“互相”或“一方對另一方有所動作”。與前面各例中的“相”（xiàng去聲），只是字形相同，而音和義都不相同，這就更當別論了。

古代漢語中，還有許多像下面這樣使用“相”字的句子：

(20) 嚴遂相，而韓傀貴于君。

（《韓非子·說林上》）

（嚴遂做了宰相，而韓傀在國君跟前受寵。）

(21) 是對范雎亡魏相秦。

（《史記·魏公子列傳》）

（這個時候，范雎從魏國逃到秦國做了宰相。）

(22) 秦相張君，公知之乎？

（《史記·范雎蔡澤列傳》）

（秦國任用張君為宰相，您知道這件事嗎？——范雎逃到秦國化名張祿，故稱張君。）

(23) 張譴死，因相公乘無正。

（《韓非子·說林上》）

（韓國宰相張譴死了，於是讓公乘無正當了宰相。）

這幾例中的“相”，都是動詞。從意義上看，與“相”字的本義（仔細看）沒有關係。與作“輔助”解的“相”比較，意義和用法也都相差較遠。作“輔助”解的“相”，是及物動詞，必須帶受事賓語。而這幾例中的“相”是不及物動詞，一般不能帶賓語，例如⑳㉑[3]；例㉒㉓中，“相”字雖然帶了賓語，但賓語不是受事，而是施事，與及物動詞帶賓語意思正好相反。例(9)中“管仲相桓公”，意思是“管仲輔佐齊桓公”，賓語是動詞支配的對象。而例㉒中“秦相張君”，不是“秦國輔佐張祿”，而是讓張祿當宰相來輔佐秦君；同樣，例㉓中“相公乘無正”也不是“輔佐公乘無正”，而是讓他任宰相來輔佐韓君。兩句中的賓語不受謂語動詞的支配，而是動詞行為的主動者。

由此可見，這幾例中的“相”字，與當“輔助”講的動詞“相”的一般用法無關，卻與當“宰相”講的名詞“相”關係密切。它們是把“宰相”的“相”臨時假借來做動詞使用，產生了“當宰相”、“做宰相”、“成為宰相”的新義，如例㉒㉑；又進一步作使動用法（詳下文）產生了“讓某人做宰相”，“使某人成為宰相”的意義，如例㉒、㉓。這種臨時活用的意義是不確定的，只有在上下文中才能看出來；離開上下文，隨即消失。因此，在一般字書、辭典裏往往是查不到的。例如《辭海》對“相”字列十八條義項，《辭源》列十五條義項，都沒有收這種用如動詞後所產

生的新義。可見，名詞用如動詞——其他詞類活用也是一樣——並不產生新詞。用如動詞者，非動詞也，不過是名詞臨時代職罷了。只有這種臨時把名詞借來做動詞使用，才是我們所謂的名詞用如動詞。這種活用雖然只有一種臨時假借，但它卻是古代漢語主要語法特點之一，並且具有很重要的實踐意義，不搞清楚這一點，就難真正讀懂文言文，因此值得我們特別注意。

二、名詞動用的鑑別方法

名詞用如動詞，既然是在具體語言中的臨時活用，是由上下文決定的，那麼，要判斷一個名詞是否用如動詞，也須要從上下文的意思來考慮。正如袁仁林所說，“實字虛用、死字活用”，“必亦由上下文知之，若單字獨出，則無從見矣”（《虛字說》）。一個名詞，如果按原來的詞性、詞義在上下文裏解釋不通，就要考慮它是否活用了。

我們還以“相”字為例。《史記·魏世家》中有這樣一段文字：

九年，與秦王會臨晉。張儀、魏章皆歸于魏。魏相田需死，楚害張儀、犀首、薛公。楚相昭魚謂蘇代曰：“田需死，吾恐張儀、犀首、薛公有一人相魏者也。”代曰：“然相者欲誰而君便之？”昭魚曰：“吾欲太子之自相也。”代曰：“請為君北，必相之。”昭魚曰：“奈何？”對曰：“君其為梁王，代請說君。”昭魚曰：“奈何？”對曰：“代也從楚來，昭魚甚憂，曰：‘田需死，吾恐張儀、犀首、薛公有一人相魏者也。’代曰：‘梁王，長主也，必不相張儀。張儀相，必右秦而左魏。犀首相，必右韓而左魏。薛公相，必右齊而左魏。梁王，長主也，必不便也。’王曰：‘然則寡人孰相？’代曰：‘莫若太子之自相。太子之自相，是三人者皆以太子為非常相也，皆將務以其國事魏，欲得丞相璽也。以魏之強，而三萬乘之國輔之，魏必安矣。故曰莫若太子自相也。’”遂北見梁王，以此告之，太子果相魏。

文中共用了18個相字。其中只有4個相字（字下面“·”的，包括一個雙音節詞“丞相”）是“丞相”、“宰相”的意思，是名詞。其餘14個字，用名詞的意思去理解，不但在上下文裏解釋不通，而且根本就不成其為語言。因為這14個相字都用如動詞。有11個（字下面“△”的用如一般動詞，是“做丞相”的意思；還有3個（字下面“。”的）是使動用法，是“讓某人做丞相”的意思。

對於具備一定閱讀古文能力的人，在閱讀過程中完全能夠從上下文的意思裏很自然地識別它們的詞性、用法和意義，從而通暢地理解全文，不會產生歧意。然而對於初學者，尤其是學習古代漢語的外國人，由於對文言接觸得不多，閱讀水平有限，他們對於所謂“上下文”就不一定讀得懂，又怎麼能根據上下文來鑑別某個詞是否活用為另一類詞以及活用後的意思呢？反之，正因為他們無從鑑別活用的詞，還按照原來的詞性和詞義去理解，就會百思而不得其解，也就更加讀不懂上下文，無法理解全篇文意。他們只好依賴書上的注釋和教師的講解。可是單憑注釋和講解，則往往注一句會一句，講一篇懂一篇，在其他文章中再遇到類似的詞類活用現象，仍然難以理解。因此，能否從形式上入手，找出一些名詞用如動詞的規律，以這些規律作為辨識名詞動用的條件，幫助讀者掃除這一語法障礙，使他們一眼即能看出哪個名詞用如動詞，從而提高讀懂文言的能力，這無疑是很重要的。

語法學告訴我們，各類詞都有自己的語法特徵。在具體的語言中，每個詞都按照自己所屬的那類詞的語法性質，與其他詞語構成一定的語法關係，在句子充當一定的語法成分。詞在語法上的性質和功能，正是劃分詞類的標準和依據。一個名詞如果活用為動詞，它就喪失了名詞的語法特徵，而且備了動詞的語法特徵。就是說，它在具體語言中，是按照動詞的性能而被使用，去與其他詞語結合的。因此，當我們從上下文的意思中還不能斷定某個名詞是否用如動詞時，就要看這個詞在句子中的位置，它前後都有哪種詞類的詞與它結合，構成了什麼樣的語法關係。通過這樣從語法上考察和分析，如果發現某個名詞在某句話中失去了名詞的語法特徵而具備了動詞的語法特徵。那就可以斷定該名詞用如動詞了。於是我們可以把名詞在句子中是否獲得了動詞的語法特徵，作為辨識名詞是否動用的條件。這些條件，大致可以歸納如下：

1. 代詞前面的名詞，用如動詞。因為代詞不受名詞的修飾。

先看“之”字的例子：

(24) 從左右，皆肘之，使立於後。

(《左傳·成公二年》)

(〔綦毋張〕無論站在左邊或右邊，〔韓厥〕都用胳膊肘制止他，讓他站到後邊。——“肘”在代詞“之前”用如動詞。意思是“用肘觸撞”以表示制止。)

(25) 龐涓果夜至斫木下，見白書，乃鑽火燭之。)

(《史記·孫子吳起列傳》)

(龐涓果然夜裏來到砍削的大樹下，看見白色樹瓢上的字蹟，就點火照着樹上的字。——“燭”，是古代照明的火炬，動用為“照”的意思。)

(26) 驢不勝怒，蹄之。

(柳宗元：《三戒·黔之驢》)

(驢遏止不住自己的憤怒，抬起蹄子踢老虎。——蹄，用如動詞，是“用蹄子踢”的意思。)

(27) 其謂之秦何？夷狄之也。

(《公羊傳·僖公三十三年》)

(《春秋經》上稱“敗秦”是什麼意思呢？是把秦貶為夷狄啊。——“夷狄”是古代對邊遠地區少數民族的稱呼，用如動詞有“把……看成夷狄”的意思。)

(28) 弗得，鞭之見血。

(《左傳·莊公八年》)

(徒人費沒找到鞋，齊襄公就用鞭子打得他脊背見血。——“鞭”，是古代的刑具，用如動詞是“用鞭子打”的意思。)

(29) 吾非悲刖也，悲夫寶玉而題之以石貞士而各之以誑。

(《韓非子·和氏》)

(我不是傷心自己被砍掉了腳。傷心的是寶玉被叫做石頭，忠貞的人被稱為騙子。——“題”、“名”用如動詞，是“命名”的意思。)

(30) 吾不知其名，字之曰道，強名之曰大。

(《老子》第二十五章)

(我不知道它的名稱，給它取個名字叫“道”，勉強給它起個稱呼叫“大”。——“字”、“名”用如動詞，也是“命名”的意思。)

“之”是第三人稱代詞。相當於現代漢語的“他”“它”等，既可以代人，也可以代事物，單數複數形式相同。它的特點是不能做主語和定語[4]只能作賓語(包括作“兼語”)。根據漢語語法詞序的一般規律，賓語前面的詞語有兩種可能：一是作定語修飾賓語。一是作謂語支配賓語。而名詞又不能修飾代詞，因此代詞賓語前面的名詞絕不會是定語，那麼這個名詞就只能用如動詞作謂語了。

這裏還要注意把人稱代詞“之”同動詞“之”和結構助詞“之”區別開來：

(31) 孟子之滕。

(《孟子·盡心下》)

(孟子到滕國去。)

(32) 遠方之人，聞君行仁政。

(《孟子·滕文公上》)

(我這個從遠方來的人，聽說大王施行仁德的政治。)

(33) 歲寒然後知松柏之後凋也。

(《論語·子罕》)

(天冷了以後才知道松樹柏樹是最後凋落的。)

(34) 吾盾之堅，物莫能陷也。

(《韓非子·難一》)

(我的盾牌很堅硬，任何東西沒有能刺穿它的。)

這幾例中“之”字前面的名詞都不用如動詞。因為句中的“之”字都不是代詞。③①中的“之”字是動詞，相當於現代漢語的“去”、“到……去”，它前面的名詞是主語，它後面必須有一個處所名詞作賓語、③②中的“之”字是結合定語和中心語的助詞。相當於現代漢語的“的”，它後面一定有一個名詞或名詞性詞組。③③④中的“之”字是用在主語、謂語之間，把句子變成名詞性偏正詞組的助詞，它後面必須得有一個動詞或形容詞。而作賓語的人稱代詞，一般都處於句末煞尾。如②④、②⑤、②⑥，有時“之”字後面還可用一個語氣詞煞尾。如②⑦，有時後面有補語或者後置的狀語。如②⑧、②⑨。③⑩中“之”字後面有動詞“曰”，是因為“之”充當了兼語。可見，只有代詞“之”前面的名詞才用如動詞，不能不加分析地把所有“之”字前面的名詞一律看作用如動詞。當然，這些區別說起很複雜，但在實際語言中並不難辨別。

再看“其”字的例子：

(35) 各親其親，子其子。

(《禮記·禮運》)

(人們各自孝敬自己的父母，疼愛自己的子女。——代詞“其”前的“親”和“子”用如動詞，是“以……為親”，“以……為子”的意思。)

(36) 布囊其口。

(柳宗元；《童區寄傳》)

(用布堵住他的嘴。——“囊”是口袋，用如動詞是“塞進”、“堵往”的意思。)

(37) 事其大夫之賢者，友其士之仁者。

(《論語·衛靈公》)

(事奉那些賢德的大夫，結交那些仁義之士。——“事”動用後是“事奉”、“侍候”、“為……服務”的意思。“友”，動用後是“以……朋友”、“結交”的意思。)

(38) 乃使其從者衣褐，懷其璧，從徑道亡。

(《史記·廉頗藺相如列傳》)

(就派他的隨從人員穿着老百姓的衣服，揣着那塊和氏璧，操小路逃跑了。——“懷”，動用後是“藏在懷裏”的意思。)

“其”是表示領屬關係的第三人稱代詞，相當於現代漢語的“他(們)的”等(如“其口”、“其親”、“其子”)。“其”又是指示代詞，相當於現代漢語的“這個”、“那個”、“這些”、“那些”(如“其大夫”、“其士”、“其璧”)。“其”的特點是只能作定語。定語代詞(不僅限於“其”字)和它限制的中心語構成的偏正結構，還可以再作定語去限制另外的名詞，如“意其鄰人之子”(《列子·說符》)、“孔子，吾師之弟子也”(韓愈：《原道》)、“爾其無忘乃父之志”(《五代史·伶官傳序》)，但是不能再受名詞或其他詞語的限制或修飾。這就是說，一個偏正結構的定語成分裏，如果有代詞的話，它一定處在最前面。因此，定語代詞前面的名詞也絕不可能是定語，那麼這個名詞就用謂語動詞了，而以代詞所限制的中心語作它的賓語。

這裏還要注意把代詞“其”與句中語氣詞“其”區別開來。語氣詞“其”在句子中間表示某種委婉語氣時，也往往處於名詞後面，如：

(39) 齊師其遁。

(《左傳·襄公十八年》)

(齊軍大概已逃走了。)

(40) 君其問諸水濱。

(《左傳·僖公四年》)

(您還是到水邊去問問這件事吧！)

(41) 齊國其庶幾乎？

(《孟子·梁惠王上》)

(齊國恐怕治理得差不多了吧！)

從這幾例中可以看出，語氣詞“其”前的名詞是句子的主語。不能活用；語氣詞後面則是動詞或形容詞作謂語。而代詞“其”後面則一定得是名詞或名詞性詞組。由於句中語氣詞“其”具有副詞的性質，因此它後面的名詞反倒用如動詞(參見下文)。如：

(42) 君其禮焉。

(《左傳·僖公二十三年》)

(國君還是以禮接待晉公子[重耳]吧。)

(43) 微禹，吾其魚乎！

(《左傳·昭公元年》)

(假如沒有大禹的話，我們恐怕要變成魚了吧〔喻被洪水淹沒〕？)

至於第一人稱、第二人稱的代詞，不僅可以作主語、定語，除個別者外，一般也可作賓語[5]；指示代詞則主要是作定語，有些(如“是”、“此”等)也可作主語和賓語。它們也和“之”、“其”一樣不受名詞修飾，它們前面的名詞也都用如動詞。如：

(44) 宋百牢我，魯不可後宋。

(《左傳·哀公七年》)

(宋國用百牢犒勞我，魯國不能比宋國差。“百牢”原義為牛、羊、豬各百頭，用為“用百牢享人”的意思。)

(45) 竊竊焉欲俎豆予于賢人之間。

(《莊子·庚桑楚》)

(私下議論要把我列於聖賢當中來崇拜我。——“俎豆”，古代祭祀的禮器，用如動詞有“祭祀”、“崇奉”之意。)

(46) 名余曰正則兮，字余曰靈均。

(《楚辭·離騷》)

(給我起個名字叫正則，給我取個表字叫靈均。——“名”、“字”用如動詞，是“命名”、“取名”的意思。)

(47) 吾將尸爾焉。

(《公羊傳·僖公三十三年》)

(我將在那裏收你的屍體。——“尸”用如動詞後是“收尸”的意思。)

(48) 叟不遠千里而來，亦將有以利吾國乎？

(《孟子·梁惠王上》)

(老人家不遠千里來到這裏，必將有什麼辦法拿來使我們國家獲得好處吧？——“利”動用後是“獲利”、“有利於”的意思。)

(49) 步余馬兮山臯，邸余車兮方林。

(《楚辭·九章·涉江》)

(讓我的馬在山坡下的河邊上慢慢散步，把我的車停留在方林。——“邸”原義是“客舍”、“旅館”，動用後有“止宿”、“停留”的意思。)

(50) 食夫稻，衣夫錦。于汝安乎？

(《論語·陽貨》)

(守孝期間吃着那白米飯，穿着那錦緞衣服，對於你能心安理得嗎？——“衣”動用後是“穿”的意思。)

另外，“諸”字是“之於”者“之乎”的合音字，故“諸”字前面的名詞也用如動詞：

(51) 而邑諸綸。

(《左傳·哀公元年》)

(而且把綸邑封給了他[少康]。——“諸”等於“之於”。)

前面的名詞“邑”用如動詞，是“封給人城邑”的意思。)

(52) 有楚大夫於此，欲其子之齊語也。則使齊人傅諸，使楚人傅諸？

(《孟子·滕文公下》)

(假如有個楚國的大夫在這兒，要讓他的兒子學說齊國話，那麼讓齊國人教他呢，還是讓楚國人教他呢？——“諸”等於“之乎”。前面的名詞“傅”是“老師”、“師傅”的意思，用如動詞變成“教”、“教導”的意思。)

2. 副詞後面的名詞，用如動詞。因為名詞不受副詞的修飾。

(53) 請皆卒，自我始。

(《左傳·昭公元年》)

(請全部把戰卒編制改為步兵隊伍，就從我這開始。——“卒”原義是步兵，古代軍隊一百人為“卒”，動用後的意思為“使用步兵”〔不用戰車〕、“按步兵編制”。)

(54) 有君子白晳鬢鬚眉，甚口。

(《左傳·昭公二十六年》)

(有個君子白淨面皮，鬚鬚眉毛又黑又密，非常能罵人。——“口”動用後是“有口才”、“善罵”的意思。)

(55) 公將鼓之。

(《左傳·莊公十年》)

(魯莊公將要擊鼓進軍。——“鼓”動用後是“擊鼓”的意思，這是古代戰爭中的進軍號令。)

(56) 用訖再火令藥鎔，以手拂之。其印自落。

(《夢溪筆談》卷十八)

(用完後再用火烤使藥熔化，用手一彈，那些活字就自動落下。——“火”用為“燒”、“烤”的意思。)

(57) 范增數目項王。

(《史記·項羽本紀》)

(范增多次給項羽遞眼神。——“目”用為“遞眼神”、“用眼睛示意”的意思。)

(58) 公子遂將。

(《史記·魏公子列傳》)

(信陵君於是擔任了魏國的上將軍。——“將”，用為“就任將軍”、“做將軍”的意思。)

(59) 晉靈公不君，厚斂以雕牆。

(《左傳·宣公二年》)

(晉靈公不行國君之道，加重賦稅搜刮民財來雕飾牆壁。——“君”用為“行君道”的意思。)

(60) 微二子者，楚不國矣。

(《左傳·哀公十六年》)

(如果沒有子西、子期二人，楚國就不成為國家了。——“國”用為“成為國”、“像個國”的意思。)

(61) 小信未孚，神弗福也。

(《左傳·莊公十年》)

(這一點小小的信義行為，還不能使神相信，神是不會保佑你的。——“福”用為“賜福”、“保佑”的意思。)

(62) 毋友不如己者。

(《論語·子罕》)

(不要和不如自己的人去交朋友。——“友”用為“交朋友”、“結交”的意思。)

(63) 王無(毋)罪歲，斯天下之民至焉。

(《孟子·梁惠王上》)

(大王別怪罪年成不好，這樣天下的百姓就會往您這裏來了。——“罪”，用為“歸罪”、“怪罪”、“責怪”的意思。)

前六例是一般副詞後面的名詞用如動詞；後六例是否定副詞後面的名詞用如動詞。副詞只能修飾、限制動詞和形容詞，而不能修飾、限制名詞。名詞可受形容詞、代詞、數量詞和名詞的修飾、限制。而不接受副詞的修飾、限制。名詞自身可以做定語。這一點與形容詞的作用相似，因此名詞一般不需用作形容詞。那麼，副詞後面的名詞，就當然用如動詞了。也有人把程度副詞後面的名詞。說成是用如形容詞，因為程度副詞主要是

修飾形容詞的。如“甚口”，“口”用在程度副詞後面，也可看作形容詞，是“口才好”的意思。但翻成現代漢語時，須把“口才”放在主語位置上，譯成“口才很好”，倒不如譯成“很有口辯”、“很是能說會道”更直接。為了簡化詞類活用的分項，可以歸入名詞動用之內。

3. 助動詞後面的名詞，用如動詞。因為助動詞只能用在動詞前面表示能、願等情態，本身不能帶賓語。

(64) 假舟楫者，非能水也，而絕江河。

(《荀子·勸學》)

(憑借舟船的人，雖然不會泅水，卻能橫渡江河。——“水”用為“泅水”、“游泳”之意。)

(65) 左右欲兵之。

(《史記·伯夷列傳》)

(武王周圍的人要用兵器殺伯夷和叔齊。——“兵”原義是“兵器”，用為“殺戮”之意。)

(66) 左右欲刃相如。

(《史記·廉頗藺相如列傳》)

(秦王周圍的人要殺藺相如。——“刃”原義是“刀鋒”，也用為“殺戮”之意。)

(67) 子謂公冶長可妻也。

(《論語·公冶長》)

(孔子說公冶長這個人，值得把姑娘嫁給他。——“妻”用為“嫁女”之意。)

(68) 建可室矣。

(《左傳·昭公十九年》)

(太子建可以成家了。——“室”用為“有妻室”“娶妻”之意。)

(69) 二國有好，臣不與及，其誰敢德？

(《左傳·成公三年》)

(兩國建立友好關係，我沒有參與其中，那還敢感激誰呢？——“德”用為“感恩”、“感激”之意。)

4. “者”字前面的名詞，用如動詞。

“者”字是古代漢語中一個構詞後綴（有人稱它為特殊現示代詞，有人稱它為助詞），它的語法功能是綴在動詞、動詞詞組或形容詞的後面，組成一個名詞性的結構，表示某種人或某種事物。又因名詞一般不用作形容詞，所以“者”字前面的名詞用如動詞。

(70) 冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，風乎舞雩，詠而歸。
△ (《論語·先進》)

(約會五六個成年人，六七個少年，到沂河裏去洗澡，在舞雩台乘涼，唱着歌走回來。——“冠”是古代一種禮儀，男子二十歲行冠禮，表示已為成年人。用如動詞指“行過冠禮”的意思。因此“冠者”即指成年人。)

(71) 趙王之子孫侯者，其繼有在者乎？
△ (《戰國策·趙策》)

(趙王的子孫被封侯的，他們的後嗣還有存在的嗎？——“侯”用為“封侯”之意。)

(72) 相地之宜，宜谷者稼穡焉。
△ (《史記·周本紀》)

(棄察看土地的情況，適合種莊稼的土地，就在那裏耕種收穫。——“谷”是糧食作物的總稱。用為“種谷”之意。)

(73) 蓋聞王者莫高於周文，伯者莫高於齊桓，皆待賢人而成功。
△ (《漢書·高帝紀》)

(似乎聽說稱王的人沒有超過周文王的，稱霸的人沒有超過齊桓公的。他們都是依靠賢人才成功的。——“王”用為“建立王業”、“統一天下”、“稱王”之意；“伯”即“霸”字，用為“建立霸業”、“做諸侯的盟主”、“稱霸”之意。)

這裏值得注意的是，“者”字前面的時間名詞在句中作狀語，一般不視為用如動詞，如“莫春者”，此外還有“今者”、“古者”、“昔者”、“曩者”、“鄉者”等等。另外一點，在判斷句中，“者”字在主語後面表示提頓，絕不能把“者”字前面作主語的名詞也看成用如動詞。如“南冥者，天池也”(《莊子·逍遙遊》)、“項籍者，下項人也”(《史記·項羽本紀》)，句中的“南冥”、“項籍”都是主語，不存在活用問題。

5. “所”字後面的名詞，用如動詞。這有兩種情況：

第一，“所”字是古代漢語中的一個構詞前綴。它的語法功能是用在動詞或動詞詞組前面，組成一個名詞性的結構，表示某種人或某種事物。它與“者”字的區別在於：一、位置不同，“者”字綴於動詞之後，而“所”字綴於動詞之前。二、意義不同，“者”字結構一般指代行為的主動者，而“所”字結構則一般指代行為的對象。如一個從事學習、研究的

人，我們稱他為“學者”，而他學習的內容、研究的學問，即是他的“所學”。既然“所”字只能用在動詞之前，那麼它後面的名詞，無疑是用如動詞了。如：

(74) 乃丹書帛曰陳勝王，置人所“罾”是魚腹中。

(《史記·陳涉世家》)

(就用朱砂在白綢子上寫了“陳勝將成為大王”的字，放進別人打來的魚的肚子裏。——“罾”是魚網，用為“用網捕魚”之意。)

(75) 是以令吏人完客所館。

(《左傳·襄公三十一年》)

(因此派負責人員去修繕來賓所住的旅館。——“館”用為“住旅館之意。)

(76) 形之所形者實矣，而形形者未嘗有；聲之所聲者聞矣，而聲聲者未嘗發；色之所色者彰矣，而色色者未嘗顯；味之所味者嗜矣，而味味者未嘗呈。

(《列子·天瑞》)

(形體所表現出來的形狀是具體的，可是形成這種形體的因素是從來看不到的；聲音所表現出來的音響是能聽得到的，可是產生聲音的因素是發現不出來的；顏色所表現出來的色澤是很明顯的，可是形成顏色的因素是顯示不出來的。味道所表現出來的滋味是能品嚐的，可是形成味道的因素是不曾呈現出來的。——“形”、“聲”、“色”、“味”用為“顯形”、“顯聲”、“顯色”、“顯味”之意。)

(77) 其所謂道，道其所道，非吾所謂道也；其所謂德，德其所德，非吾所謂德也。

(韓愈：《原道》)

(老子所說的道，是把他認為是道的稱為道，不是我所說的道。老子所說的德是把他認為是德的稱為德，不是我所說的德。——“道”“德”用為“以為道”、“以為德”之意。)

第二，“所”字與“為”字構成“為…所…”的格式，用在動詞前面表示被動。因此，“為…所”之後的名詞，也用如動詞：

(78) 必以非辜為孔子所妻，則是孔子不妻賢，妻冤也。

(《論衡·問孔篇》)

(如果因為公冶長無罪受冤才被孔子招為女婿，那麼，這等於說孔子不把女兒嫁給賢人，而是嫁給冤屈的人了。——“妻”用為“嫁女”之意。)

(79) 毋徒使母子為太子所魚肉也。

(《史記·晉世家》)

(不要讓我們母子白白地被太子申生欺凌殘害。——“魚肉”用為“當作魚肉”之意，比喻任人殘害。)

(80) 誠恐己離兵為人所禍也。

(曹操：《讓縣自明本志令》)

(實在擔心自己離開軍隊而遭人謀害。——“禍”，用為“加禍”、謀害之意。)

(81) 孤山有陳時柏二株。其一為人所薪。

(蘇軾：《孤山二詠引言》)

(孤山上有陳代時的兩株柏樹，其中一株被人砍伐了。——“薪”用為“采薪”、砍伐”意。)

6. 名詞直接與介詞詞組相連，而句中又無其他動詞時，則這個名詞用如動詞。

介詞結構(“於”字結構另述)一般只能用作狀語修飾動詞，而不能用作定語修飾名詞，而句中又沒有別的動詞受它修飾，因此，名詞活用為動詞。

(82) 管仲以其君霸，晏子以其君顯。

(《孟子·公孫丑上》)

(管仲憑着他的國君而稱霸，晏子憑着他的國君而顯名。)

(83) 以齊王，由反掌也。(同上)

(憑齊國的條件統一天下，就像翻轉手掌一樣容易。)

(84) 象往入舜宮，舜在牀琴。

(《孟子·方章上》)

(象進到舜的房間裏，舜坐在牀上彈琴呢。——“琴”用為“鼓琴”、“彈琴”之意。]

(85) 士人為知己者用，女為悅己者容。

(司馬遷：《報任少卿書》)

(士人為了解自己的人效力，女人為喜愛自己的人打扮。——“容”用為“美容”、“打扮”之意。)

(86) 以叔隗妻趙衰，生盾。

(《左傳·僖公二十三年》)

(把叔隗嫁給了趙衰，生下了趙盾。)

(87) 堯不德，舜不辭，妻以二女任以事。

(《荀子·成相》)

(堯不自誇其德，舜不推卸責任，堯把兩個女兒嫁給他，把大事委任給他。——“任”、擔子，用為“承擔”“擔負”。)

介詞詞組作狀語，一般置於動詞之前。但有時也置於動詞之後③⑥、③⑦中“妻”字用如動詞都是“嫁女”的意思，但狀語的位置不同。如果介詞結構中的介詞賓語是疑問代詞或指示代詞“是”，賓語則在介詞的前面。如：

(88) 君子質而已矣，何以文為？

(《論語·顏淵》)

(君子樸實無華就可以了，為什麼還要文飾呢？“文”用為“文飾”、“講究文采”之意。)

還有介詞的賓語承前省略，不要把動用的名詞誤認為介詞的賓語。如：

(89) 吾觀晉公子之從者，皆足以相國；若以相，夫子必反其國。

(《左傳·僖公二十三年》)

(我看晉公子的隨從人員，都足以成為國家的輔佐之臣；假如用他們做輔臣，那晉公子一定能返回他的國家去掌權。)

此例中，“以相”不是介賓關係，而是偏正關係。“以”的賓語“之”(代“晉公子之從者”)承前省略了，“相”字是位於介賓結構後面的名詞，因此用如動詞。

7. 名詞位於介詞“於”(或“乎”)的前面，而句中又無其他動詞時，則動詞用如動詞。

因為介詞“於”經常用在動詞及其賓語的後面，引出處所、時間、範圍、行為的對象等，作動詞的補語。它前面的名詞如果沒有動詞來支配，那麼這個名詞就用如動詞。

(90) 請句踐女女於王，大夫女女於大夫，士女女於士。

(《國語·越語上》)

(請讓句踐的女兒給吳王做女奴，越國大夫的女兒給吳國大夫做女奴，越國士的女兒給吳國士做女奴。——“女”用為“做女奴”“做妾”的意思。)